

Bisco

ETCHANTS

*Semi-
Gel*

Phosphoric Acid Etchant

UNI-ETCH® (32%) C € 0459

UNI-ETCH® (32%) W/BAC

ETCH-37™ (37%) C € 0459

ETCH-37™ (37%) W/BAC

Instructions for Use

GR

IN-039R17
Rev. 8/18



BISCO, Inc.
1100 W. Irving Park Road
Schaumburg, IL 60193
U.S.A.
1-847-534-6000
1-800-247-3368

ETCHANTS

UNI-ETCH[®]* (32%) UNI-ETCH[®]* (32%) με BAC

ETCH-37[™]* (37%) ETCH-37[™]* (37%) με BAC

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Τα αδροποιητικά BISCO ETCHANTS είναι φωσφορικά οξέα (H₃PO₄) που προορίζονται για χρήση στην αδαμαντίνη, στην οδοντίνη και ως καθαριστικό παράγοντες πριν τις αποκαταστάσεις. Τα αδροποιητικά της BISCO αφαιρούν αποτελεσματικά τα στρώματα των ξεσμάτων, αδροποιούν την αδαμαντίνη και την οδοντίνη και αφήνουν την αναγκαία επιφάνεια μικροσυγκράτησης για επιτυχή συγκόλληση. Το αδροποιητικό πρέπει να ξεπλένεται πλήρως και γρήγορα, χωρίς να αφήνει υπολείμματα. Τα αδροποιητικά της BISCO διατίθενται επίσης με χλωριούχο βενζαλκόνιο (BAC), έναν αντιμικροβιακό παράγοντα. Οι έρευνες επιβεβαιώνουν την ανάπτυξη ζωνών αναστολής των παραμενόντων βακτηριδίων έως και 7 mm όταν προκαλούνται (in-vitro) με *actinomyces viscosus*.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η χρήση του χλωριούχου βενζαλκονίου δεν έχει δείξει ότι σχετίζεται με μείωση της δευτερογενούς τερηδόνας στους ασθενείς. Δεν έχουν πραγματοποιηθεί κλινικές μελέτες in-vitro για την αξιολόγηση των αποτελεσμάτων του χλωριούχου βενζαλκονίου σε στοματικά βακτηρίδια ή τερηδόνα.

Ενδείξεις χρήσης:

1. Αδροποίηση οδοντίνης και αδαμαντίνης
2. Επιλεκτική αδροποίηση αδαμαντίνης
3. Παράγοντας καθαρισμού πριν τις αποκαταστάσεις

Προειδοποίηση:

- Το φωσφορικό οξύ στο αδροποιητικό προκαλεί σοβαρό ερεθισμό των ματιών και των ιστών. Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός εάν το αδροποιητικό αφαιρεθεί στο δέρμα ή στους βλεννογόνους για μεγάλο χρονικό διάστημα. Σε περίπτωση επαφής με άλλους ιστούς, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό για μερικά λεπτά.
- Σε περίπτωση απροσδόκητης επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο νερό και ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή.

Προσοχή:

- Διασταυρούμενη μόλυνση: Το προϊόν ενδέχεται να περιέχει είδη που έχουν σχεδιαστεί για μία μόνο χρήση. Απορρίψτε τα χρησιμοποιημένα ή μολυσμένα παρελκόμενα. Μην καθαρίζετε, μην απολυμαίνετε και μην επαναχρησιμοποιείτε.

Προειδοποίηση:

- Διατηρείτε το προϊόν μακριά από το απευθείας ηλιακό φως. Η παρατεταμένη έκθεση στο ηλιακό φως μπορεί να προκαλέσει αποχρωματισμό του αδροποιητικού. Αυτό δεν θα διακυβεύσει την αποτελεσματικότητά του προϊόντος.
- Δοκιμάστε την εφαρμογή του αδροποιητικού σε ένα δοχείο ανάμιξης ή σε ένα γυάλινο πλακίδιο εργαστηρίου PIPIN τη χρήση του σε ασθενείς ώστε να εξοικειωθείτε με την πίεση που απαιτείται για τη χορήγηση του αδροποιητικού από το άκρο. Να μην χρησιμοποιηθεί ποτέ ενδοστοματικά πριν ελέγξετε τη ροή από το άκρο. Μην ασκήσετε ποτέ υπερβολική δύναμη στο έμβολο για την έναρξη ενδοστοματικής ροής. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει ανεξέλεγκτη εκροή του υλικού. Εάν αντιληφθείτε αντίσταση, ΜΗΝ συνεχίσετε. Αντικαταστήστε με νέο άκρο και επαλθεύστε τη ροή πριν από τη χρήση του σε ασθενή.
- Οι προφυλακτικές πάστες που περιέχουν έλαια ή φθορίδια δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται επειδή αυτά τα πρόσθετα μπορεί να επηρεάσουν την αδροποίηση.
- Δείτε την ατομική ετικέτα του κάθε εξαρτήματος για συγκεκριμένες ημερομηνίες λήξης.
- Δελτίοδεδομένωνασφαλείαςπαρέχεταιεφόςσυνζήτηθεί.
- Τα δεδομένα ασφαλείας (safety data sheet) είναι διαθέσιμα στην ιστοσελίδα www.Bisco.com.

ΣΥΡΙΓΓΑ ΥΛΙΚΟΥ ΤΩΝ 30 ml "BULK"

Σύριγγα υλικού των 30 ml

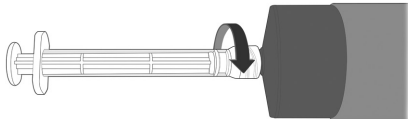
- Συνδέστε κατάλληλα και ασφαλίστε τη μονή δόση υλικού στη σύριγγα επαναπλήρωσης. Το σύστημα πρέπει να συνδεθεί και εμπλακεί πλήρως πριν την εξώθηση υλικού.
- Μην εφαρμόζετε δύναμη για τη σύνδεση των δύο συστημάτων επειδή αυτό μπορεί να προκαλέσει θραύση της σύνδεσης luer οποιασδήποτε σύριγγας.
- Μην εφαρμόζετε δύναμη στο πίσω μέρος του εμβόλου όταν η μονή δόση υλικού είναι καλυμμένη, έχει προσαρτημένη τη σύριγγα επαναπλήρωσης ή είναι χωρίς άκρο.
 - α. Εάν είναι καλυμμένη, το υλικό μπορεί να εκρυσταλλώσει από τη συσκευασία μονής δόσης απότομα προς τα πίσω και γύρω από το έμβολο, γεμίζοντας το χώρο μεταξύ του εμβόλου και του τοιχώματος του κυλίνδρου ή να εκρυσταλλώσει από το πίσω άκρο της σύριγγας.
 - β. Εάν η σύριγγα υλικού μονής δόσης δεν είναι καλυμμένη ή δεν έχει προσαρτημένη μια σύριγγα επαναπλήρωσης, το υλικό μπορεί να εκρυσταλλώσει απότομα από το άκρο της σύριγγας.
- Καλύψτε πάλι τη σύριγγα υλικού όταν δεν τη χρησιμοποιείτε για να αποτρέψετε το στέγνωμα του υλικού και τοποθετήστε την προσεκτικά πάλι στο κουτί της. Μην τοποθετείτε τη σύριγγα με δύναμη και με το άκρο προς τα κάτω στον αέρα επειδή μπορεί να εκρυσταλλώσει υλικό.
- Μην μεταφέρετε κατ'επανάληψη το υλικό από τη σύριγγα στη συσκευασία μονής δόσης επειδή μπορεί να δημιουργηθούν θύλακοι αέρα και ενδεχόμενη διασταυρούμενη μόλυνση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι παρατηρείτε τη σύριγγα υλικού των 30 ml.

1. Μπορεί να υπάρξει υλικό μεταξύ του έμβολου και του τοιχώματος του κυλίνδρου. Το προϊόν είναι ακόμα σε επεξεργάσιμη κατάσταση.
2. Εάν παρατηρήσετε ότι το υλικό δεν εκρέει στη σύριγγα επαναπλήρωσης, τότε ασφαλίστε τη σύριγγα επαναπλήρωσης στο σύστημα της σύριγγας υλικού και τραβήξτε προσεκτικά για να αφαιρέσετε τον αέρα από τη σύριγγα υλικού. Απεμπλέξτε τη σύριγγα επαναπλήρωσης και απελευθερώστε τον αέρα. Επαναλάβετε όπως απαιτείται έως ότου το υλικό να αρχίσει να εκρέει στη σύριγγα επαναπλήρωσης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι παρατηρείτε τη σύριγγα επαναπλήρωσης.

1. Το έμβολο της σύριγγας επαναπλήρωσης μπορεί να πεταχτεί προς τα πίσω εάν τραβηχτεί πολύ γρήγορα. Τραβήξτε απαλά το έμβολο της σύριγγας επαναπλήρωσης για να εκβάλετε το υλικό από τη συσκευασία μονής δόσης.
 2. Συνδέστε ασφαλώς το άκρο χορήγησης, διαφορετικά μπορεί να παρουσιαστούν διαρροές ή υπερβολική εκροή υλικού από την συσκευασία μονής δόσης.
 3. Για μία μόνο χρήση. Διαφορετικά μπορεί να παρουσιαστεί διασταυρούμενη μόλυνση. Απορρίψτε μετά τη χρήση.
1. Εάν χρησιμοποιείτε το σύστημα της σύριγγας υλικού BISCO ETCHANTS των 30 ml, συνεχίστε ως εξής:
- α. Τοποθετήστε την σύριγγα μονής δόσης (1.2ml) με την κατάλληλη σήμανση στο άκρο της μεγάλης σύριγγας και γυρίστε το κλειδωμά τύπου "luer" ώστε να εφαρμόσει καλά στο αρσενικό της μεγάλης σύριγγας.



- β. Μόλις είναι ασφαλής η σύνδεση, τραβήξτε αργά προς τα πίσω το έμβολο της συσκευασίας μονής δόσης των 1,2 ml για την αναρρόφηση υλικού στην κατάλληλη ποσότητα.



- γ. Τοποθετήστε πάλι αμέσως το καπάκι στη σύριγγα των 30 ml.
- δ. Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη γεμάτη σύριγγα αμέσως, τοποθετήστε πάλι το καπάκι ασφάλισης.
- ε. Όταν είναι έτοιμη για χρήση, αφαιρέστε το καπάκι και περιστρέψτε για να προσαρτήσετε το ανοικτό μπλε άκρο μεγέθους 25 G. Χορηγήστε σύμφωνα με τις οδηγίες.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Αδροποίηση οδοντίνης και αδαμαντίνης

2. Επιλεκτική αδροποίηση αδαμαντίνης

1. Αφαιρέστε το λευκό καπάκι από τη σύριγγα αδροποίησης.
2. Προσαρτήστε το ανοικτό μπλε άκρο μεγέθους 25 G.
3. Επαληθεύστε τη ροή της αδροποίησης πριν από την ενδοστοματική εφαρμογή. Χορηγήστε μια μικρή ποσότητα της γέλης σε ένα επίθεμα ή γάζα για να εξοικειωθείτε με τη ρευστότητά του.
4. Εάν η επιφάνεια προς αδροποίηση δεν είναι πρόσφατα τροχιμένη, καθαρίστε με μείγμα νερού και ελαφρόπετρας. Οι πάστες καθαρισμού, φθορίωσης κλπ που περιέχουν έλαια ή φθορίδια δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται επειδή αυτά τα πρόσθετα μπορεί να επηρεάσουν την αδροποίηση. Ξεπλύνετε καλά.
5. Απομόνωση: Ο ελαστικός απομονωτήρας είναι η προτιμώμενη μέθοδος απομόνωσης.
6. Τοποθετήστε το αδροποιητικό απευθείας στις επιφάνειες προς αδροποίηση. Αφήστε το αδροποιητικό στη θέση αυτή για 15 δευτερόλεπτα.
7. Ξεπλύνετε καλά για 5 δευτερόλεπτα με αναρρόφηση. Εάν αδροποιείτε επιλεκτικά την αδαμαντίνη, αναρροφήστε πριν από την έκπλυση για να αποφύγετε τη ροή του αδροποιητικού στην οδοντίνη.
8. Συνεχίστε αμέσως με τη διαδικασία συγκόλλησης.
9. Απορρίψτε όλα τα εξαρτήματα μίας χρήσης.

3. Παράγοντας καθαρισμού σε αποκατάστασις

1. Το BISCO ETCHANTS μπορεί να χρησιμοποιηθεί στα υποστρώματα των αποκαταστάσεων για την αποτελεσματική αφαίρεση οργανικών μολυσματικών ουσιών. Επαλείψτε το αδροποιητικό στην επιφάνεια για 30 δευτερόλεπτα και ξεπλύνετε καλά με νερό.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η BISCO συνιστά την αρχική χρήση PORCELAIN PRIMER*, BIS-SILANE™* ή Z-PRIME™* Plus πριν από τη δοκιμή και τον καθαρισμό με φωσφορικό οξύ.

ΥΓΙΕΙΝΗ: Ξανακλείστε προσεκτικά τις σύριγγες τύπου "luer". Καλύμματα μιας χρήσης μπορούν να σας βοηθήσουν στον έλεγχο της μόλυνσης των συριγγών.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ: Ανατρέξτε στις διατάξεις της κοινότητάς σας που αφορούν τα απορρίμματα. Εάν δεν υπάρχουν, ανατρέξτε στις εθνικές περιφερειακές διατάξεις που αφορούν τα απορρίμματα.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Φυλάξτε σε θερμοκρασία δωματίου (20°C/68°F - 25°C/77°F). Φυλάξτε μακριά από απευθείας ηλιακό φως.

ΕΓΓΥΗΣΗ: Η εταιρεία BISCO, Inc. αναγνωρίζει την ευθύνη της για την αντικατάσταση προϊόντων εάν αποδειχθούν ελαττωματικά. Η BISCO, Inc. δεν αποδέχεται ευθύνη για οποιεσδήποτε ζημιές ή απώλειες, άμεσες ή έμμεσες, που προκύπτουν από τη χρήση ή ανικανότητα χρήσης του προϊόντος σύμφωνα με τις οδηγίες. Πριν από τη χρήση, αποτελεί ευθύνη του χρήστη να καθορίσει την καταλληλότητα του προϊόντος για την προοριζόμενη χρήση του. Ο χρήστης αναλαμβάνει κάθε κίνδυνο και ευθύνη σχετική με το παρόν.

* UNI-ETCH είναι σήμα κατατεθέν της BISCO, Inc.

Το προϊόν PORCELAIN PRIMER κατασκευάζεται από την BISCO, Inc.

Οι ονομασίες ETCH-37, BIS-SILANE και Z-PRIME αποτελούν εμπορικά σήματα της BISCO, Inc.

1. Kanca, J. J. "Etchant Composition and Bond Strength to Dentin". Am J Dent 1993;6:162-164.
2. Dr. Daniel Chan, University of Texas Health Science Center at San Antonio Dental School. Residual Effect of 1 and 2% Benzalkonium Chloride Incorporated into an Etchant on the Susceptibility of *Actionomyces viscosus* T14V 1993.

BISCO, INC.
1100 W. Irving Park Rd.
Schaumburg, IL 60193
U.S.A.
1-800-247-3368
1-847-534-6000
www.bisco.com



BISICO France
208, allée de la Coudoulette
13680 Lançon De Provence
France
33-4-90-42-92-92